Herzlich Willkommen
Welcome to

denkhaus

loccum | natürlich menschlich anders

Anmeldung (Check-in and the reception desk's office hours)

Unsere Anmeldung ist für Sie da:

wochentags von 8.00-15.30 Uhr, samstags von 8.00-12.00 sowie bei Anreisen.

Wir helfen Ihnen gerne bei allen Fragen rund um Ihren Aufenthalt weiter.

In dringenden Fällen außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte bis 20:00 Uhr an die Mitarbeitenden im Speisesaal (Küche). Danach erreichen Sie unseren Hausmeister in Notfällen unter 0171-3080800 über die Telefone in den Fluren der Häuser.
(Our reception desk is available: weekdays from 8 am to 3.30 pm, Saturdays from 8 am to 12 pm/ noon as well as on arrivals.

We will be happy to help you with any questions you may have about your stay!

During your stay at Denkhaus: In urgent cases outside our office hours, please contact the staff in the dining hall (kitchen) until 8 pm. After that, you can reach our facility manager in emergencies at +49171-3080800 via the telephones which can be found in the corridors of each house.)

Anreise (Arrival times)

Die Gästezimmer stehen am Anreisetag ab **13:00 Uhr** zur Verfügung.
(The guest rooms are available from 1 pm on the day of arrival.)

Abreise (Departure times and check-out)

Bitte räumen Sie Ihr Zimmer **bis 9:30 Uhr** und geben Sie den Schlüssel an der Anmeldung zurück. Bitte denken Sie auch an Ihre Getränkeabrechnung.
(On the day of departure, we kindly ask you to leave your room by 9.30 am and to return the key to the reception desk. Please remember to pay your beverage bill)

Bücherschrank (Bookcase)

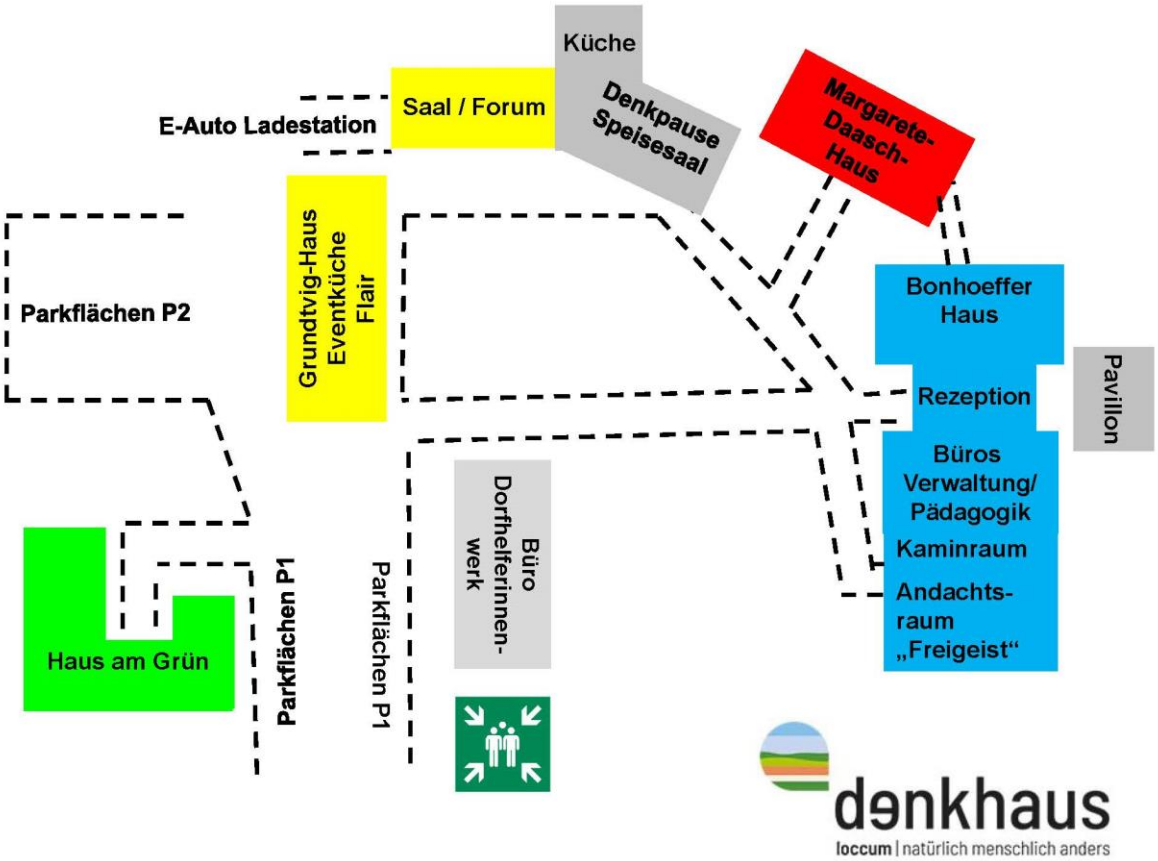
In unserer Kaffeeecke finden Sie einen Bücherschrank zum Tauschen oder Mitnehmen von Büchern.
(In our coffee corner you will find a bookcabinet to exchange or take books with you.)

Erste Hilfe (First aid)

Einen Verband-Kasten finden Sie an der Anmeldung. Den ärztlichen Notdienst erfragen Sie bitte unter der **Notrufnummer: 112.**
(You will find a first aid box at the registration desk. For emergency medical services, please call the emergency number: 112.)

Feuer und Brandschutz (Fire and fire protection)

Zu Ihrer Sicherheit haben wir eine Brandmeldeanlage installiert. Verlassen Sie bitte sofort das Gebäude, wenn Sie einen Alarm-Ton hören.
Bitte machen Sie sich mit den beschilderten Fluchtwegen und den Standorten der Feuerlöscher auf dem Plan in Ihrem Zimmer vertraut. Der Sammelplatz im Brandfall befindet sich auf der Grünfläche zur Waldseite bei P1



Es ist den Gästen des Hauses aus sicherheitstechnischen Gründen untersagt, Wasser- oder Teekocher und Heizdecken anzuschließen.

Ebenso ist es verboten, in den Gästezimmern Kerzen und andere Gegenstände zu entzünden.
(For your safety, we have installed a fire alarm system. Please leave the building immediately if you hear an alarm sound.

Please familiarize yourself with the signposted escape routes and the locations of fire extinguishers on the map in your room. The meeting place in an event of fire is on the green area next to the forest at P1

For safety reasons, guests of the house are prohibited to use in water or tea heaters and electric blankets. It is also forbidden to light candles and other objects in the guest rooms. It is also strictly forbitten to use camping cooker of any other gas-powered devices)

Freizeitgestaltung (Leisure activities)

Für Ihre seminarfreie Zeit *(For your seminar-free time):*

- ✓ **Boule-Bahn** im Innenhof (Kugeln erhalten Sie an der Anmeldung)
  Boules court in the inner courtyard (you can get boule balls at the registrationdesk)
- ✓ **Rasen-Volleyball-Platz** neben dem Bonhoeffer-Haus
  Lawn-Volleyball court next to the Bonhoeffer-Haus
- ✓ **Tischtennisplatte** im Pavillon *(Table tennis table in the pavilion)*
- ✓ **Bolzplatz** hinter dem Speisesaal *(Soccer field behind the dining hall)*
- ✓ **Billardtisch** im Flair (*Pool table in Flair)*
- ✓ **Tischkicker** Im Flair und in der Kaffeeecke
  Soccer table in the atmosphere and in the coffee corner
- ✓ **Schach** im Freien im Kräutergarten hinter dem Speisesaal
  Outdoor chess in the herb garden behind the dining hall

Bälle, Sportgeräte und Spiele erhalten Sie an der Anmeldung
(Balls, sports equipment and games are available at registration)

Außerdem nach Absprache:
Fernsehraum, Abendräume (Kamin-Nutzung gegen Gebühr, Klavier und Liederbücher).
Gern beraten wir Sie zu **Freizeitmöglichkeiten in der Umgebung** und halten Kartenmaterial für Wanderungen und Fahrradtouren bereit.

(*Furthermore, upon prior agreement:* ***TV room, evening rooms*** *(use of fireplace fee-based, piano and songbooks).*
We would be happy to recommend ***leisure activities in the area*** *and have maps for hikes and bike tours an hand)*

Fahrräder (bicyle)

Ihre Fahrräder können Sie im Carport bei P2 oder unserer Fahrradgarage hinter der Küche anschließen. Es ist nicht gestattet die Fahrräder in den Fluren oder den Zimmern abzustellen.
(You can closed your bikes in the carport at P2 or in our bike garage behind the kitchen. It is not permitted to park bicycles in the hallways or rooms.)

Fotokopien (Photocopies)

Bitte sprechen Sie unsere Mitarbeiterinnen an der Anmeldung an.
Für Seminarkopien und Ausdrucke geben wir eine Kopierkarte an die Seminarleitung aus.
(Please contact to our staff at registration.
We provide a copy card for seminar copies and printouts the seminar leader.)

Getränke und Snacks (Drinks and snacks)

Unsere Häuser verfügen über Getränkekühlschränke und Snackboxen. Bitte zahlen Sie direkt in die Vertrauenskasse oder rechnen Sie anhand Ihrer Liste durch die Gesamtgruppe ab. Im Bonhoeffer-Haus finden Sie zudem eine Kaffee-Ecke mit Heißgetränken.
Bitte beachten Sie, dass wir bei mitgebrachten Getränken eine Service-Pauschale berechnen, ebenso für die Entsorgung Ihres Leergutes.
(In our houses you can find beverage refrigerators and snack boxes. Please pay directly in cash into the small boxes available next to/ in the refrigerators or make a note on a list for the entire group which will be handed out by the seminar leader. You will also find a coffee corner with hot beverages in the Bonhoeffer House. Please note that a service fee will be charged for beverages brought from outside and for the disposal of emplies)

Haustiere (Pets)

Grundsätzlich sind Haustiere auf unserem Gelände nicht gestattet.
(Pets are not permitted on our premises.)

Haustüren und Schlüssel (Front doors and keys)

Bitte halten auch Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Außentüren ab 22:00 Uhr verschlossen. Die Zimmerschlüssel sind gleichzeitig auch Außentürschlüssel. Die Seminarräume sollten zu Pausenzeiten auch tagsüber sowie nach Seminarende abgeschlossen werden.
(For your own safety, please also keep the outside doors locked from 10 pm/22:00. The room keys are also outside door keys. The seminar rooms should also be locked at break times during the day as well as after the end of the seminar.)

Homepage (Website)

Informieren Sie sich umfassend über unser Haus und unsere Seminarangebote unter www.denkhaus-loccum.de
(On our website you can find comprehensive information about our house and our seminar programme. Please visit www.denkhaus-loccum.de.)

Internet (WiFi)

Es gibt es ein Gäste- W-Lan- Netz. Das Passwort finden Sie an der Infowand neben der Anmeldung und am Aushang in den Seminarräumen.
(Our house provides free WiFi for our guests. You can find the password on the information board next to the reception desk as well as on the notices put up in the seminar rooms.)

Mängel und Defekte (Deficiencies and defects)

Bitte melden Sie sämtliche Mängel und Defekte in Zimmern und Seminarräumen sobald Sie diese bemerken, damit wir sie umgehend beseitigen können. Nutzen Sie gern hierfür unseren QR-Code mit einem hinterlegten Formular.
(Please report all defects and deficiencies in rooms and seminar rooms as soon as you notice them, so that we can resolve them immediately. You are welcome to use our QR code with a providef form for this purpose.)

Nicht rauchen! (No smoking!)

Unser Haus ist komplett rauchfrei. Bitte rauchen Sie ausschließlich im Freigelände. Dort finden Sie an jeder Tür einen Aschenbecher und zum Teil überdachte Raucherplätze.
(Our house is completely non-smoking. Please smoke only in the outdoor area. There you will find an ashtray at every door and partly covered smoking places.)

Im Notfall (In case of emergency)

Tag und Nacht können Sie über die gekennzeichneten Haustelefone die **0-112** anrufen und Hilfe anfordern. Sie finden diese in den Fluren unserer Häuser. Über diese Telefone erreichen Sie auch unseren Hausmeister
unter **0171-3080800**
(Day and night you can call 0-112 via the marked house telephones and request help. You will find these in the hallways of our buildings. You can also reach our facility manager via the telephones available at +49-171-3080800)

Post

Eingehende Post verwahren wir gern für Sie an der Anmeldung. Hier können Sie außerdem Briefmarken erwerben. Wenn Sie Post verschicken möchten, geben Sie diese bitte ebenfalls an der Anmeldung ab. Die Post wird täglich abgeholt.
(We will be happy to store incoming mail for you at the registration desk. You can also purchase stamps here. If you would like to send mail, please also hand this over at the registration desk. Mail is picked up daily.)

Reinigung der Zimmer und Handtuchwechsel
(Cleaning of the rooms and changing towels)

Bei Ihrem Aufenthalt ab vier Tagen reinigen wir an jedem 2.Tag Ihr Zimmer. Gern wechseln wir dann außerdem Ihre Handtücher, wenn wir diese auf dem Fußboden vorfinden. Bei zusätzlichem Bedarf wenden Sie sich bitte an die Mitarbeitenden in der Küche oder Anmeldung.
(If you stay for four days or more, we will clean your room every other day. We will also be happy to change your towels if we find them on the floor. If you have additional needs, please contact the staff in the kitchen or registration.)

Ruhezeiten (Rest Hours)

Damit alle Gäste den Aufenthalt im Denkhaus genießen können, bitten wir Sie, sich an die Ruhezeiten zu halten:

13:00-14:30 Uhr und 23:00-7:00 Uhr.

(In order for all guests to enjoy their stay at Denkhaus, we ask you to obey the rest periods: ***1 pm – 2.30 pm and 11 pm – 7 am****.)*

Transfer bei An-/Abreise
(Transfer on arrival/departure via train)

Nach Möglichkeit bieten wir Ihnen vom Haus gegen Gebühr einen Transferservice zu den umliegenden Bahnhöfen und Bushaltestellen an. Bitte melden Sie sich bei Bedarf möglichst 2 Tage vorher. An der Anmeldung erhalten Sie alle erforderlichen Informationen, auch zu Bahn- und/oder Bus-Verbindungen.
*(*If possible, we offer you a fee-based transfer service from the house to the surrounding train stations and bus stops. If necessary, please contact us two days in advance if possible. At the registration desk you will receive all the information you need, including train and/or bus connections.*)*

Vergessen? (Forgot something?)

An der Anmeldung erhalten Sie für den Notfall einige Hygiene-Artikel, Zahnbürsten, etc. Gern leihen wir Ihnen für die Zeit Ihres Aufenthaltes einen Wecker oder Fön.
(At the regisration desk, you will receive several hygiene items, toothbrushes, etc. if needed. We would be happy to lend you an alarm clock or hairdryer for the duration of your stay.)

Wertsachen (Valuables)

Für Geld oder Wertsachen übernehmen wir keine Haftung.
(We assume no liability for money or valuables.)

Wiedereintrittsstelle (Place for re-entry)

Das Denkhaus Loccum ist Wiedereintrittsstelle der Ev.-luth. Landeskirche Hannovers. Bitte wenden Sie sich an die Mitarbeitenden an der Anmeldung.
(At the Denkhaus Loccum you can re-entry the Protestant Chhurch of Hannover. For this, please contact our staff hat the registration desk.)

„Wir Hormannshäuser“ (“We Hormannshäuser”)

Unser Freundes- und Förderkreis „Wir Hormannshäuser“ freut sich über Ihre Unterstützung. Mit einem Jahresbeitrag von €12 oder einer einmaligen Spende tragen Sie zur Förderung besonderer Seminare und Projekte im Denkhaus Loccum bei. Unterlagen zur Mitgliedschaft liegen im Haus aus.
(Our friends and support group “We Hormannshäuser” would be happy to receive to your support. With an annual contribution of €12 or a singular donation, you can help support special seminars and projects at the Denkhaus Loccum.
Membership documents are available in the house.)

Wünsche (Special requests)

Brauchen Sie ein langes Bett, ein zusätzliches Kissen, ein Kinderbett, Sonderkosten…

Bitte informieren Sie uns im Vorfeld.
(Do you need a long bed, an extra pillow, a cot/crib, special diets,… ? Please inform us in advance.)

Zeiten im Haus
(Meal times)

Morgenandacht laut Aushang neben der Anmeldung
(Morning prayer as posted next to the registration desk)

8:00-9:30 Uhr	**Frühstück - Breakfast**
12:30 Uhr	**Mittagessen - Lunch**
14:30-15:30 Uhr	**Kaffeetrinken – Coffee break**
18:15-19:15Uhr	**Abendessen - Dinner**

Zum Mitnehmen (Take away)

Brauchen Sie noch ein Mitbringsel für die Lieben zu Hause?
(Do you still need a souvenir for your loved ones at home?)

- ✓ Unser Kochbuch *(Our cookbook)*
- ✓ selbstgekochte Marmelade *(Homemade jam)*

können Sie im Speisesaal und an der Anmeldung erwerben.

(You can purchase them in the dining hall and at the registration desk.)

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!
We wish you a pleasant stay!